



СЪОБЩЕНИЕ ЗА НАБИРАНЕ НА ЦЕНОВИ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Възложител: „Стопанска камара“ гр. Велико Търново, БУЛСТАТ 000138211 бенефициент по Договор №44998/28.03.2017 г., за финансиране на дейностите по проект с наименование: „Изграждане на устойчив модел и партньорска мрежа за подкрепа на заетостта и трудовата мобилност в трансграничния район България-Румъния“, код: 16.4.2.136, приоритетна ос 4, инвестиционен приоритет 1 на програма INTERREG V-A Romania-Bulgaria Programme (Програмата)

Описание на услугата:

От изпълнителя се изисква предоставянето на следните услуги:

1) Услуги за писмен превод от български на английски език

Услугата включва превод на документи и доклади, свързани с административното изпълнение на проекта - до **700 стандартни страници, 2000 знака на страница**. Документите ще бъдат предоставени за превод, след предварително изпратена заявка, последователно през целия период на проекта –от датата на сключване на рамков договор до **31 май 2019 г.**

Прогнозна стойност: 9,77 лв. без ДДС за 1 стандартна страница

2) Услуги за устен превод от български на румънски език и обратно

Услугата ще бъде предоставяна:

- по време на срещите на екипа за управление на проекта в България, гр. Велико Търново, офисът на Стопанска камара – Велико Търново – от три до пет еднодневни срещи, според необходимостта, не повече от **44 работни часа общо**. Предвижда се срещите да се провеждат на равни интервали през периода на изпълнение на проекта, като последната среща е не по-късно от месец **март 2019 г.**

- по време на две пресконференции, организирани в България, гр. Велико Търново, **общо 4 часа**. Първата пресконференция ще бъде по повод стартирането на проектните дейности и ще се проведе в първото тримесечие на проекта - не по-късно от юни 2017 г. Втората пресконференция ще се проведе през петото тримесечие на проекта - **април-юни 2018 г.** за отчитане на изпълнените дейности до момента. Преводът ще бъде предназначен за румънските партньори, които ще присъстват на пресконференциите.

Прогнозна стойност: 68,45 лв. без ДДС за 1 астрономичен час

3) Услуги за писмен превод от български на румънски език

Услугата включва:

- превод на документи, свързани с изпълнението на проекта – до **100 стандартни страници, 2000 знака на страница**. Документите ще бъдат предоставени за превод, след предварително изпратена заявка, последователно в рамките на трети-пети месец от проекта – **юни-август 2017 г.**

- превод на документи, свързани с изпълнението на проекта – до **300 стандартни страници, 2000 знака на страница**. Документите ще бъдат предоставени за превод, след предварително изпратена заявка, последователно в рамките на шести-девети месеца от проекта, но не по-късно от **декември 2017 г.**

- превод на документи, свързани с изпълнението на проекта – до **100 стандартни страници, 2000 знака на страница**. Документите ще бъдат предоставени за превод, след предварително изпратена заявка, последователно в рамките на осми-четиринадесети месеци от проекта – **ноември 2017 – май 2018 г.**

Прогнозна стойност: 23, 46 лв. без ДДС за 1 стандартна страница

Обща прогнозна стойност: 21 854, 60 лв. без ДДС

Период на изпълнение: юни 2017 – март 2019 г. или 23 месеца

Други изисквания:

Офертите на кандидатите следва да съдържат предложение за всички позиции, посочени в настоящото съобщение, да бъдат в рамките на посочената максимална прогнозна стойност. Командировъчните разходи, необходими за изпълнение на услугите са за сметка на изпълнителя.

Всички услуги, свързани с **писмен превод**, се изпълняват въз основа на писмена заявка на Възложителя, за всеки конкретен случай, в която се посочва броя на страниците за превод, както и срока за изпълнение. При определяне на срока се съобразява обема на документите, които ще се превеждат, като се приема, че за превод на до 10 стандартни страници от български на английски/румънски език, е необходим 1 (един) ден, след получаване на заявката и текста. Преводът следва да е редактиран, придържащ се към логиката, смисъла и стила на оригинала.

Всички услуги, свързани с **устен превод**, се изпълняват въз основа на писмена заявка на Възложителя, за всеки конкретен случай, която се изпраща до Изпълнителя в срок не по-късно от 14 календарни дни, преди датата на конкретното събитие.

Ценовите предложения се подават на e-mail: mitgo@abv.bg или на адрес: гр. Велико Търново, ул. Ниш 5, ет.2.

Предложенията, подадени по e-mail, следва да са сканирани и подписани от лице, имащо право да отправя валидни предложения за сключване на договор от името на кандидата (когато кандидат е юридическо лице). Всички предложения следва да са валидни за срок не по-малко от 30 календарни дни, считано от датата на подаването им.

Крайна дата за подаване на ценовите предложения: 22.06.2017 г., 16.00 ч.

Срок за уведомяване на кандидатите: Възложителят ще разгледа постъпилите предложения в срок от 3 (три) работни дни, считано от крайната дата за подаване на ценовите предложения. В рамките на този срок, Възложителят ще уведоми *единствено* избрания кандидат на електронната поща, посочена в ценовото предложение. Няма да се изпраща нарочна информация до останалите кандидати.

Срок за плащане: Плащането се извършва след изпълнението на всяка една заявка в срок от 5 работни дни след подписване на двустранен приемо-предавателен протокол между страните, с който услугата, предмет на договора, е приета без възражение от страна на Възложителя.

Лице за контакт: Митко Господинов

E-mail: mitgo@abv.bg

Дата:

14.06.2017

Подпис:

